

excursions 2003





Willkommen in Luzern

Wir möchten Ihnen danken, dass Sie in Luzern Halt gemacht haben, und Sie herzlich willkommen heißen. Der See, die Berge, die Stadt – eine unverwechselbare Komposition aus Natur und Menschenwerk, seit Jahrhunderten bewahrt und vorsichtig erschlossen: Luzern – die menschenfreundliche Metropole der Zentralschweiz, Kultur- und Kongressstadt mit Lebensart. Ebenso reizvoll wie die Leuchtenstadt ist die alles umrahmende Bilderbuchlandschaft, die Ihnen nicht nur unzählige, sondern auch unvergessliche Ausflugsmöglichkeiten bietet. Wir wünschen Ihnen viel Spass und einen erholsamen Aufenthalt.

Ihre Luzern Tourismus AG

Welcome to Lucerne

We would like to thank you for stopping in Lucerne and welcome you to our city. You will soon see for yourself the graceful way that 800 years of history have combined with the fast pace of today's world. The charming "storybook" countryside is just as attractive as our "city of lights" and offers countless, unforgettable excursion possibilities. We would like to wish you a great time and a relaxing stay.

Your Lucerne Tourism Ltd.

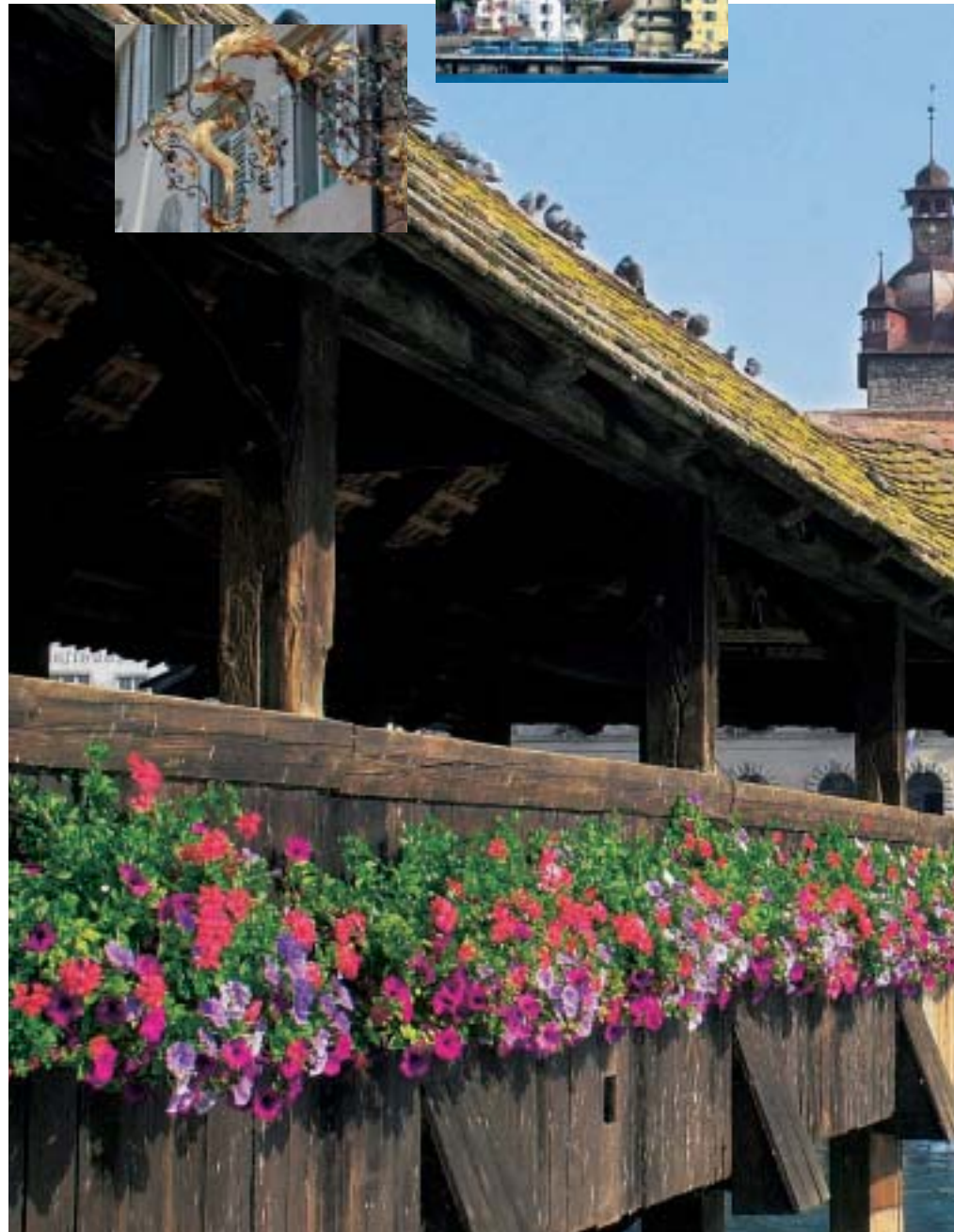
Bienvenue à Lucerne

Nous vous remercions de faire étape à Lucerne et vous souhaitons la bienvenue. Vous allez pouvoir constater par vous-même que les 800 années d'histoire se sont fondues harmonieusement à la vie moderne. La ville, les montagnes et le lac forment une heureuse composition qu'on pourrait croire sortie d'un album illustré, offrant d'innombrables possibilités d'excursions inoubliables. Nous vous souhaitons un excellent séjour.

Lucerne Tourisme SA



Mario Lütolf
Managing Director.





Stadtbummel

Jahrhundertealte Luzerner Geschichte, weltberühmte Holzbrücken, Kirchen, Türme, Erker, Brunnen, enge Gassen und romantische Plätze erleben Sie unter fachkundiger Führung auf einem kurzweiligen Rundgang durch die Altstadt.

Treffpunkt: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Zeit: 9.45 Uhr, Dauer: ca. 2 Stunden, Preis: CHF 16 / € 11.45, Stadtbummel zu Fuss.

Sprache: Deutsch und Englisch

Dieser Stadtbummel wird täglich durchgeführt vom

1. 5. bis 31. 10. 2003. Ab 1. 11. 2003 bis 30. 4. 2004 jeweils mittwochs und samstags.

Guided city walk

Enjoy the sights of the medieval town and meet centuries of history, old houses, churches, world-famous wooden bridges, towers and fountains, narrow streets and romantic places.

Meeting point: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Time: 9.45 a.m., Duration: approx. 2 hours, Price: CHF 16 / € 11.45, guided city walk.

Language: German and English

This guided city walk will take place daily from 1. 5. to

31. 10. 2003. From 1. 11. 2003 to 30. 4. 2004 on Wednesdays and Saturdays only.

Promenade à travers la ville

Sous la conduite d'un guide, vous partirez à la découverte de plusieurs siècles d'histoire. Ponts de bois, églises, tours, maisons anciennes, fontaines, ruelles et places vous révéleront tout ce qui fait le charme unique de Luzern.

Rendez-vous: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Départ: 9.45 h, Durée: env. 2 heures, Prix: CHF 16 / € 11.45, visite à pied de la vieille ville.

Langue: allemand et anglais

Cette visite de la ville a lieu chaque jour du 1.5 au 31.10. 2003.

Du 1.11.2003 au 30.4.2004 seulement les mercredis et samedis

Luzern ist eine Stadt. Aber nicht nur. Luzern ist Erlebnis. Pur.
Die Stadt. Der See. Die Berge: Eintauchen in eine grandiose Landschaft.
Die Brücke. Die Sehenswürdigkeiten. Die Museen: Abtauchen in eine andere Welt.
Das Genießen. Das Flanieren. Das Einkaufen: Auftauchen, wo das Herz höher schlägt.

Lucerne is a city. But more than that: Lucerne means adventure. One hundred percent.
The city. The lake. The mountains: wallow in the majestic scenery.
The bridges. The monuments. The museums: plunge into a different world.
The fun. The city strolls. The shopping: surface again where the action is.



Lucerne, c'est plus qu'une ville: un moment à vivre, des sensations intenses.
La ville, le lac, les montagnes: un joyau enchassé dans un cadre grandiose.
Le pont de bois, les monuments, les musées: un autre monde.
Prendre le temps de vivre et d'admirer, flâner, s'offrir du bon temps: sentir son cœur battre de plaisir.



TELL-PASS

REGIONALPASS ZENTRALSCHWEIZ

Tagesausflüge

Billette, Reservationen: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Der ideale Fahrausweis für Ihre Ausflüge mit Bahn, Schiff, Autobus und Bergbahnen in der Zentralschweiz.

2 Tage freie Fahrt beim 7tägigen «Tell-Pass». In der übrigen Zeit fahren Sie zum 1/2 Preis:

1. Klasse: CHF 152 / € 108.60 2. Klasse: CHF 135 / € 96.40

5 Tage freie Fahrt beim 15tägigen «Tell-Pass». In der übrigen Zeit fahren Sie zum 1/2 Preis:

1. Klasse: CHF 213 / € 152.10 2. Klasse: CHF 184 / € 131.40
Ausgabe 1.4. – 31.10.

Daily excursions

Tickets, reservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

The ideal travel permit for your excursion by rail, boat, bus and cable cars in Central Switzerland.

2 days free travel with a 7-day «Tell-Pass».

You travel half price the remainder of the time:

1st class: CHF 152 / € 108.60 2nd class: CHF 135 / € 96.40

5 days free travel with a 15-day «Tell-Pass».

You travel half price the remainder of the time:

1st class: CHF 213 / € 152.10 2nd class: CHF 184 / € 131.40

Period of issue 1.4. – 31.10.

Excursions d'une journée

Billets, réservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

C'est la solution idéale pour vos trajets en Suisse centrale avec les transports publics (train, bateau, autobus, téléphérique, funiculaire).

Voyagez 2 jours gratuitement avec un «Tell-Pass» valable

7 jours. Vous voyagez le reste du temps à moitié prix:

1re classe: CHF 152 / € 108.60 2e classe: CHF 135 / € 96.40

Voyagez 5 jours gratuitement avec un «Tell-Pass» valable

15 jours. Vous voyagez le reste du temps à moitié prix:

1re classe: CHF 213 / € 152.10 2e classe: CHF 184 / € 131.40

Emission 1.4. – 31.10.

Telefon / phone / téléphone:

041 227 17 17



FAHREN UND SPAREN | RIDE AND SAVE | VOYAGER EN ÉCONOMISANT | REIZEN EN SPAREN



Luzern ist eine Kulturstadt. Eine mit Lebensart.

Hier beherrscht man die leisen Töne genauso wie die lauten,
die klassischen genauso wie die experimentellen.

Avantgarde-Architektur à la Nouvel Seite an Seite mit archaischem Brauchtum,
Musikfestival, Theater, Ausstellungen: Manchmal ungewöhnlich. Nie langweilig.

Lucerne is a city of culture. With style too.

Lucerne has mastered the art of striking the right note, in the classical as well as the
experimental domain.

Avant-garde architecture à la Nouvel, side by side with ancient traditions, music festivals,
theatre, exhibitions: unusual, perhaps. But never boring.



Lucerne est une ville de culture, une ville qui soigne l'art de vivre.
On y cultive les tons feutrés comme les accents forts,
le classique et les hardiesses, l'innovation et les archaïsmes.
L'architecture d'avant-garde de Jean Nouvel cotoie magistralement
les splendides témoins du patrimoine.
Festivals de musique, pièces de théâtre, expositions: parfois surprenants, jamais ennuyeux.





Steilste Zahnradbahn der Welt

Pilatus erleben!

- Die Goldene Rundfahrt: moderne Panorama-Gondeln, Luftseilbahn, die steilste Zahnradbahn der Welt und entspannende Bootsfahrt (2. Klasse)
- Atemberaubender Blick über die Alpen und die Seen
- Hotels und Restaurants mit lokaler und internationaler Küche
- Ideal zum Spazieren und Wandern
- Längste Sommerrodelbahn der Schweiz
- DragonForum: Tagungsräumlichkeit mit modernstem technischem Equipment für bis zu 180 Personen



Individueller Tagesausflug

Mitte Mai–Mitte November

Die «Goldene Rundfahrt»:

Luzern – Kriens – Pilatus Kulm – Alpnachstad – Luzern

Preis: CHF 78.40 / € 56

Mitte November–Mitte Mai:

Luzern – Kriens – Pilatus Kulm – Kriens – Luzern

Täglich geführter Ausflug

1. April–31. Oktober 2003

«Goldene Rundfahrt»

Preis: CHF 92 / € 65,70

- Wetter- und Betriebstelefon: 041 329 11 29

- Revision: 20.–24. Oktober 2003, 27.–31. Oktober 2003 und

3.–7. November 2003. Die Bahnen sind jeweils Samstag und Sonntag in Betrieb.

Tagesausflüge

Billette, Reservationen: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Pilatus – live it!

- The Golden Round Trip: modern panorama gondolas, aerial cableway, the world's steepest cogwheel railway and relaxing boat cruise (2nd class)
- Breathtaking view of the Alps and the lakes
- Hotels and Restaurants with international cuisine
- Ideal for walking and hiking
- Switzerland's longest summer toboggan run
- DragonForum: locality with top modern conference facilities for up to 180 persons

Individual day excursion

Mid-May–Mid-November

"The Golden Round Trip":

Luzern – Kriens – Pilatus Kulm – Alpnachstad – Luzern

Price: CHF 78.40 / € 56

Mid-November–Mid-May:

Luzern – Kriens – Pilatus Kulm – Kriens – Luzern

Maintenance: 20–24 October, 27–31 October and

3–7 November 2003. Saturday and Sunday open.





www.pilatus.ch



Daily escorted excursion

1st April–31st October 2003
“The Golden Round Trip”
Price: CHF 92 / € 65,70

Daily excursions

Tickets, reservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

L'expérience Pilate!

- La croisière dorée: un télécabine panoramique, téléphérique, le chemin de fer à crémaillère le plus escarpé du monde et une croisière relaxante (2e classe)
- Vue époustouflante sur les Alpes et les lacs
- Hôtels et restaurants avec cuisine locale et internationale
- Idéal pour la promenade et la randonnée
- La plus longue piste de luge d'été en Suisse
- Le DragonForum: un centre de séminaires avec espace de réunion doté de l'équipage le plus moderne peut accueillir jusqu'à 180 personnes

Excursion journalière individuelle

Mi-mai–mi-novembre

«La croisière dorée»:

Luzern – Kriens – Pilatus Kulm – Alpnachstad – Luzern

Prix: CHF 78.40 / € 56

Mi-novembre–mi-mai:

Luzern – Kriens – Pilatus Kulm – Kriens – Luzern

Révision: 20.–24. octobre, 27.–31. octobre et
3.–7. novembre 2003. Samedi et Dimanche ouvert.

Excursion quotidienne guidée

1er avril–31 octobre 2003

«La croisière dorée»

Prix: CHF 92 / € 65,70

Excursions d'une journée

Billets, réservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Téléfon / phone / téléphone:

041 227 17 17



3020 m / 10 000 ft.

Täglich geführte Ausflüge Titlis – 3020 m

Mitte November 2002 – Oktober 2003, 11.15 / 12.10 Uhr bis ca. 16 / 17.15 Uhr. Abfahrten ab Tourist Information Zentralstrasse 5, Luzern CHF 95 / € 64.65 Carfahrt, Luftseilbahnfahrt auf den Titlis und Reiseleitung.

Nach der kurzen Anreise nach Engelberg (1000 m. ü. M.) fahren Sie mit 3 verschiedenen Luftseilbahnen in 45 Minuten via Trübsee und Stand zum Gletscherparadies Titlis.

Individueller Tagesausflug Titlis

23. November 2002 – 2. November 2003
CHF 88 / € 62.80 Retourbillett Luzern–Titlis–Luzern (mind. 4 Std.)

Einstündige Bahnfahrt von Luzern nach Engelberg (jede Stunde ein Zug ab Luzern und Engelberg).
Engelberg – Titlis mit 3 verschiedenen Luftseilbahnen.

Titlis – Ausflug auf den höchsten Aussichtspunkt der Zentralschweiz.

Lassen Sie sich in die Welt der Dreitausender und der Gletscher mit ewigem Eis entführen! Erleben Sie dabei auch die Rotair, die erste, drehbare Luftseilbahn der Welt, oder tauchen Sie ins grösste Ski- und Snowboard-Eldorado der Zentralschweiz ein. Spektakuläre Gletscherspalten, ein atemberaubendes 360° Panorama, Restaurants, eine flippige Schnee-Rutschbahn und vieles mehr erwartet Sie auf dem Titlis.

Titlis-Gletscherpark: Die Sommerattraktion für Gross und Klein.

Tagesausflüge

Billette, Reservationen: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Daily escorted excursions Titlis – 3020 m / 10 000 ft.

Mid November 2002 – October 2003, 11.15 a.m. / 12.10 p.m. – approx. 4 / 5.15 p.m. Depart from Tourist Information, Zentralstrasse 5, Luzern CHF 95 / € 64.65 incl. coach-trip, cable-car journey to Titlis and guide

Reach Mt. Titlis with 3 different cable-cars. It's a 45 minutes journey through many changes of scenery from the green valley bottom up into the high alpine glacier region.

Individual excursion Titlis

November 23, 2002 – November 2, 2003
CHF 88 / € 62.80 for return ticket Luzern – Titlis – Luzern (min. 4 hrs)

Luzern – Engelberg 1 hour by train (leaving every hour from Luzern and from Engelberg). Engelberg – Titlis with 3 different cable-cars.





Mount Titlis:

highest viewpoint in Central Switzerland (3020 m / 10 000 ft.)
Enjoy the first revolving aerial cable-car in the world, the breathtaking panoramic view, the glacier grotto, the chairlift Ice Flyer, the Fun Lift (snow tubing), the panorama restaurant with the highest Pizzeria in the world and much more.

Titlis Glacier Park: The summer attraction for everybody.

Daily excursions

Tickets, reservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Excursions quotidiennes guidées Titlis – 3020 m

mi-novembre 2002 – octobre 2003, 11h15 / 12h10 – 16h00 / 17h15
Départs Tourist Information, Zentralstrasse 5, Luzern
CHF 95 / € 64.65, car, téléphériques au Titlis et guide inclus

Court trajet en car à Engelberg
(alt. 1000 m). En 45 minutes, trois téléphériques vous conduisent au Titlis et à son glacier.

Excursion journalière individuelle Titlis

23 novembre 2002 – 2 novembre 2003
CHF 88 / € 62.80 billet Luzern – Titlis – Luzern (min. 4 heures)

Une heure de voyage de Luzern à Engelberg (un train toutes les heures). Engelberg – Titlis avec 3 téléphériques différents.

Titlis

Excursion sur le plus haut sommet de la Suisse centrale (3020 m). Laissez vous fasciner par le panorama grandiose, par les neiges éternelles ainsi que par la «Rotair», nouveauté mondiale, qui est un téléphérique avec cabine pivotante. Parcours intéressant dans la grotte glaciaire, restaurant d'altitude au panorama exceptionnel, tobogan enneigé et bien d'autres attractions vous attendent.

Titlis «parc glaciaire»: L'attraction estivale pour grands et petits.

Excursions d'une journée

Billets, réservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Telefon / phone / téléphone:

041 227 17 17



GOLDAU - VITZNAU - WEGGIS

Rigi – auch «Königin der Berge» genannt – gilt seit über 100 Jahren als «der» berühmte Aussichtsberg der Zentralschweiz, auf den die erste Zahnradbahn Europas gebaut wurde. Vom Gipfel geniessen Sie eine fantastische Aussicht auf die Alpen, auf 13 Seen und bis nach Deutschland und Frankreich. Der Ausflug auf Rigi Kulm ist mit einer Zahnradbahn-, Luftseilbahn- und einer Schifffahrt auf dem Vierwaldstättersee gekoppelt.

Dauer: ca. 5 Stunden

Preis ab Luzern: CHF 87 / € 62.10

Tagesausflüge

Billette, Reservationen: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Dampf-Festival 2003

Reisen, wie einst der Urgrossvater: Mit dem Dampfzug!

Jeden Sonntag von Juli bis September:

Dampfzug ab Vitznau nach Rigi Kulm. Vitznau ab: 10.16 Uhr
Platzreservation empfehlenswert!

Jeden Samstag von Juli bis September:

Dampfzug ab Goldau nach Rigi Kulm. Goldau ab: 10.11 Uhr
Platzreservation empfehlenswert!

Rigi, so-called "Queen of the mountains" has been considered for over 100 years as "the" famous mountain with a view in Central Switzerland, where Europe's first cogwheel train was built. On top, you will enjoy a breathtaking panoramic view of the Alps, over 13 lakes and as far as Germany and France. The excursion to Rigi Kulm is a combination of a cogwheel train ride, an aerial cable car ride and a boat trip on lake Luzern.

Duration: approx. 5 hours

Price from Luzern: CHF 87 / € 62.10

Daily excursions

Tickets, reservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Steam festival 2003

Travel, the way our ancestors did: In a historic steam-train!

Every Sunday from July till September:

Steam train from Vitznau to Rigi Kulm. Vitznau departure: 10.16 h
Seat-reservation recommended!

Every Saturday from July till September:

Steam train from Goldau to Rigi Kulm. Goldau departure: 10.11 h
Seat-reservation recommended!



1800 m / 5900 ft.





Le Rigi – appelé aussi «Reine des montagnes» – est célèbre depuis plus de cent ans comme «la» montagne de Suisse centrale. Le Rigi est la première montagne d'Europe équipée d'un chemin de fer à crémaillère. Au sommet, vous aurez une vue panoramique sur les Alpes, sur 13 lacs et jusqu' à l'Allemagne et la France. L'excursion sur le Rigi Kulm se fait en chemin de fer à crémaillère, en téléphérique et en bateau sur le lac des Quatre-Cantons.

Durée: environ 5 heures

Prix à partir de Luzern: CHF 87 / € 62.10

Excursions d'une journée

Billets, réservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Festival à vapeur 2003

Voyager à la mode de nos arrière-grand-parents:
En train à vapeur!

Chaque dimanche de juillet à septembre:

Train à vapeur de Vitznau à Rigi Kulm. Vitznau départ: 10.16 h
Réservation de places recommandée!

Chaque Samedi de juillet à septembre:

Train à vapeur de Goldau à Rigi Kulm. Goldau départ: 10.11 h
Réservation de places recommandée!

Téléfon / phone / téléphone:

041 227 17 17



Mit einer modernen Luftseilbahn fahren Sie hinauf auf die Klewenalp. Die Sonnenterrasse über dem Vierwaldstättersee mit attraktiven Wander-, Bike- und Klettermöglichkeiten und Tierparadies. Die Bahnstation in Beckenried erreichen Sie von Luzern aus per Schiff.

Dauer: ca. 4–6 Stunden

Preis ab Luzern: CHF 60 / € 42.85 Inklusive Essensgutschein CHF 10 / € 7.15 für Panorama Berggasthaus Klewenalp oder Berggasthaus Stockhütte.

Tagesausflüge

Billette, Reservationen: Tourist Information, Zentralstrasse 5

You arrive in Klewenalp by modern aerial cable car. It's a sunny terrace over Lake Lucerne with attractive hiking, biking and climbing facilities and a wildlife paradise. You can take a boat from Luzern to reach Beckenried and the bottom station of the cable car to Klewenalp.

Duration: approx. 4–6 hours

Price from Luzern: CHF 60 / € 42.85 Inclusive mealvoucher CHF 10 / € 7.15 for the restaurants Panorama Berggasthaus Klewenalp or Berggasthaus Stockhütte – Rinderbühl.

Daily excursions

Tickets, reservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Un téléphérique moderne vous conduit sur la terrasse ensoleillée surplombant le lac des Quatre-Cantons: Klewenalp. Superbes randonnées, paradis des animaux et du V.T.T. La station de téléphérique de Beckenried est accessible en bateau depuis Luzern.

Durée: env. 4 à 6 heures

Prix à partir de Luzern: CHF 60 / € 42.85 Y compris bon-repas de CHF 10 / € 7.15 au Panorama Berggasthaus Klewenalp ou au restaurant Stockhütte – Rinderbühl.

Excursions d'une journée

Billets, réservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Telefon / phone / téléphone:

041 227 17 17


www.klewenalp.ch



1600 m / 5244 ft.







Luzern und die Zentralschweiz: Ein unwiderstehliches Paar.
Mitten in der City immer in Augenkontakt mit der Natur.
Und einen Augenblick später schon mitten drin.
Dort, wo vieles nebensächlich wird und alles ganz leicht:
Das Erleben, das Geniessen, das Entdecken.

Lucerne and Central Switzerland: an irresistible combination.
Even in the middle of the city you never lose sight of nature.
But suddenly the hurly-burly recaptures your attention.
The city, where nothing really matters and everything seems so simple:
experience, enjoy and discover.

Lucerne et la Suisse centrale forment une union magique, irrésistible.
Etre au centre ville et laisser son regard accrocher les mille facettes
d'un paysage à nul autre pareil.
Tourner les yeux pour se retrouver au coeur de la ville.
Là où tout devient si facile, si accessible.
Vivre, se laisser vivre, découvrir: et le temps suspend son vol.





**Tagesausflug auf den Bürgenstock, Gipfel der Gastlichkeit
April–Oktober 2003**

Abfahrt:

Bei der Schiffsstation in Luzern, die gegenüber dem Hauptbahnhof liegt. In Bürgenstock-Kehrsiten auf die Bürgenstock-Bahn umsteigen.

Preis:

CHF 56 / € 40	1. Klasse, retour
CHF 44 / € 31.40	2. Klasse, retour

50% Reduktion mit dem Halbtax- Abo.

In den oben erwähnten Preisen sind Schiff und Bürgenstock-Bahn inbegriffen.

Der Bürgenstock – eine prächtige Berghalbinsel – liegt im Herzen der Zentralschweiz, 900 m über dem Meer und 450 m über dem malerischen Vierwaldstättersee, inmitten unberührter Natur, frei von Lärm. Hier oben liegen Ihnen 5 Seen, die Innerschweiz und weite Gebiete des Mittellandes zu Füßen. Die majestätischen Gipfel der Alpen sind zum Berühren nahe. Mit einem Wort: das Panorama ist überwältigend!

Hammetschwand – Ein Spaziergang von ca. 30 Minuten führt vorbei an unseren eleganten Hotels und gemütlichen Restaurants, auf den einzigartigen und vielbestaunten Felsenweg zur Talstation des Hammetschwandlifltes (Europas schnellster Aussenlift). In weniger als einer Minute kommen Sie auf dem höchsten Punkt der Stadt Luzern an. Auf 1114 m ü. M., bei atemberaubender Aussicht, verwöhnen wir Sie im Berggasthaus Hammetschwand mit regionalen Snacks oder Gerichten in der Taverne.

**Daily excursion atop Bürgenstock, the peak of hospitality
April–October 2003**

Departure:

Directly from the harbour of Luzern which is located next to the main train station. At Bürgenstock-Kehrsiten you have to transfer to the Bürgenstock funicular.

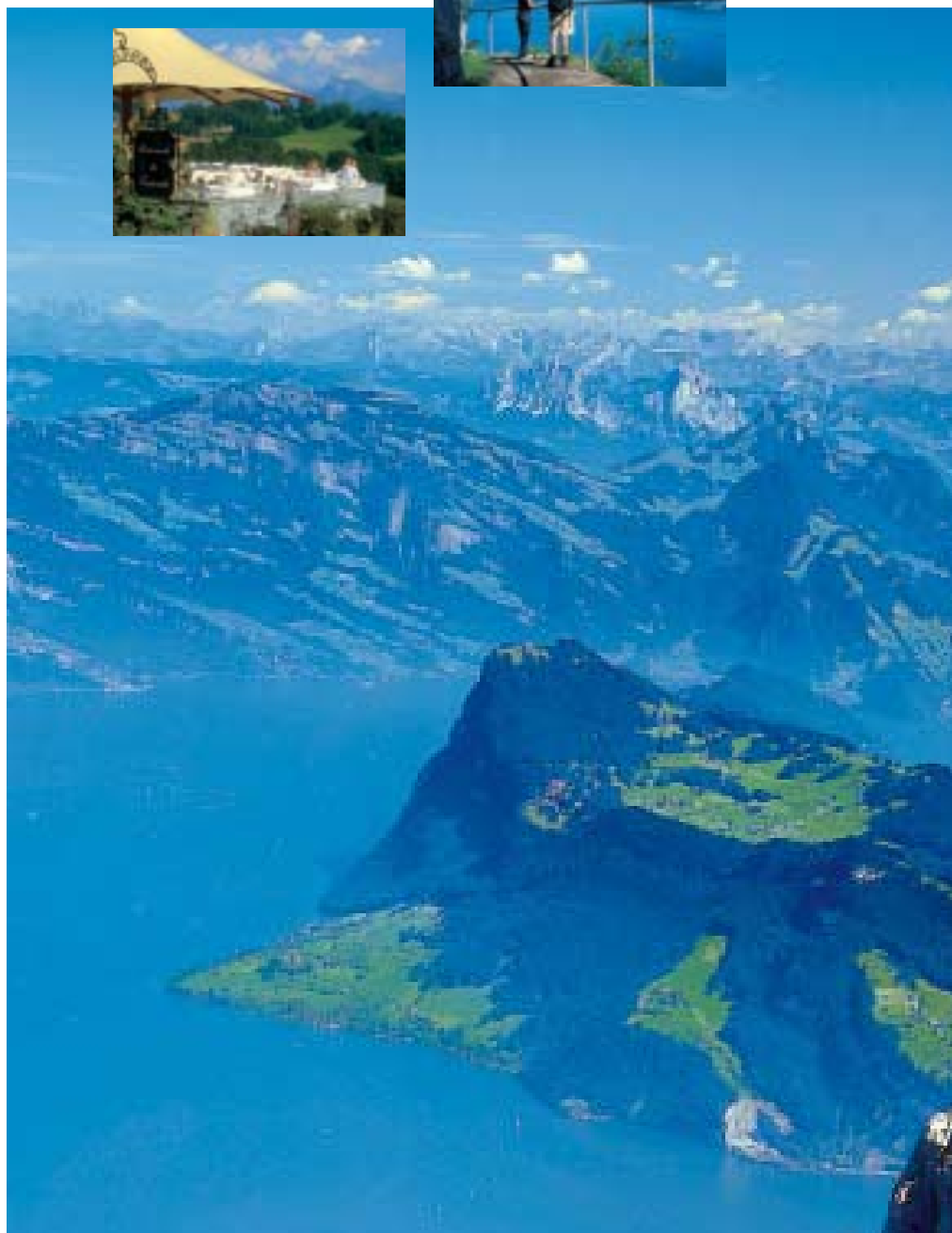
Price:

CHF 56 / € 40	1st class, return
CHF 44 / € 31.40	2nd class, return

50% reduction with half-fair card.

The above mentioned rates include the transfer by ship and the Bürgenstock funicular.

The Bürgenstock – a magnificent mountain peninsula – situated in the heart of Central Switzerland, 2867 ft above sea level and 1476 ft above the picturesque Lake of Luzern, in the midst of unspoilt nature, away from noise and traffic.





You will overlook 5 lakes, and wide areas of Central Switzerland. The majestic peaks of the Alps are so close. In a word, the panorama is breathtaking!

Hammetschwand – A walk of about 30 minutes takes you past elegant hotels and inviting restaurants. Continuing along a very scenic path, cut into the cliffs above the lake, you come to a terrific attraction, the Hammetschwandlift (Europe's fastest outdoor elevator). This famous lift will speed you up to 3655 ft in less than a minute, while you marvel at the spectacular vistas. On the top – the highest point of the town of Luzern – you will find a small outdoor restaurant, here you can enjoy regional specialities.

Excursion journalière sur le sommet hospitalier du Bürgenstock

Avril–Octobre 2003

Départ:

Depuis le débarcadère de Luzern, qui se trouve en face de la gare. Changer à Bürgenstock-Kehrsiten pour prendre le funiculaire du Bürgenstock.

Prix:

CHF 56 / € 40 en 1re classe, retour
 CHF 44 / € 31.40 en 2e classe, retour
 50% de réduction avec le demi-tarif du train.

Dans ces prix sont compris le bateau ainsi que le funiculaire du Bürgenstock.

Le Bürgenstock – Une magnifique péninsule située au coeur de la Suisse Centrale, 900 m au-dessus de la mer et 450 m au-dessus du pittoresque lac des Quatre-Cantons, au milieu de la nature, libre de tout bruit. Là-haut, se trouvent à vos pieds 5 lacs entourés de leurs vallées sans oublier l'imprenable vue sur nos majestueuses Alpes d'où on pourrait presque toucher les sommets tellement ils sont proches. Bref, en un seul mot: un panorama à faire couper le souffle!

Hammetschwand – Une promenade d'environ 30 minutes le long du célèbre chemin du Felsenweg, en passant à côté de nos élégants hôtels et agréables restaurants, celui-ci vous amène directement à la station principale de l'ascenseur du Hammetschwand (ascenseur extérieur le plus vite d'Europe). En moins d'une minute vous êtes sur la plus haute pointe de la ville de Luzern. Arrivé sur ces 1114 m. d'altitude, laissez-vous envoûter par l'imprenable vue tout en dégustant une de nos spécialités régionales à l'Auberge du Hammetschwand où au Restaurant Taverne.

Telefon / phone / téléphone:

041 227 17 17

VIER WALDSTÄTTERSEE

Der Vierwaldstättersee fasziniert durch seine landschaftliche Schönheit und seine historischen Stätten. 20 Schiffe, davon 5 nostalgische Raddampfer, bieten Ihnen die Möglichkeit für verschiedene Rundreisen sowie für zahlreiche Ausflüge. Diese können bestens kombiniert werden mit sämtlichen Bergbahnen am Vierwaldstättersee.

Tageskarten für beliebig viele Schifffahrten:

2. Klasse: CHF 44 / € 31.40
1. Klasse: CHF 66 / € 47.15

Rundfahrt, 2 Stunden:

Weggis: CHF 23 / € 16.40
Vitznau: CHF 29 / € 20.70

Weitere Angebote:

Mittagsschiff, Urnersee- und Sonnenuntergangsfahrten

Tagesausflüge

Billette, Reservationen: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Lake Luzern is fascinating for its picturesque beauty of landscape and its historic sites. 20 boats – 5 of them nostalgic paddle steamers – enable you to take round trips. You also have the possibility to combine a variety of beautiful excursions with the numerous mountain railways along the lake.

Day pass for unlimited boat travel:

2nd class: CHF 44 / € 31.40
1st class: CHF 66 / € 47.15

Round trip, 2 hours:

Weggis: CHF 23 / € 16.40
Vitznau: CHF 29 / € 20.70

Other offers:

Lunch cruise, Lake Uri- and sunset-cruises

Daily excursions

Tickets, reservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5





Le lac des Quatre-Cantons fascine par la beauté de son paysage et des lieux historiques qui l'entourent. 20 bateaux, dont 5 à vapeur, vous offrent d'innombrables possibilités de circuits et d'excursions, en combinaison avec tous les chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques autour du lac.

Carte quotidienne illimitée pour le bateau:

2e classe:	CHF 44 / € 31.40
1re classe:	CHF 66 / € 47.15

Croisière de 2 heures:

Weggis:	CHF 23 / € 16.40
Vitznau:	CHF 29 / € 20.70

Autres propositions:

sortie en bateau pendant l'heure du déjeuner, circuit sur le lac d'Uri, croisière au coucher du soleil

Excursions d'une journée

Billets, réservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Téléfon / phone / téléphone:

041 227 17 17



Brienz Rothorn Bahn – wo das Berner Oberland Dampf macht

In Brienz im Berner Oberland stampft, zischt und schnauft die Brienz Rothorn Bahn seit 111 Jahren zum Brienz Rothorn hoch. Auf dem Gipfel angekommen, werden Sie mit einer herrlichen Rundschau und der Gastfreundschaft im Hotel Restaurant Rothorn Kulm belohnt.

Preis:

Brienz – Brienz Rothorn – Sörenberg
Ohne Vergünstigung CHF 54 / € 38.55

Brienz Rothorn höchster Luzerner Berg im Unesco Biosphärenreservat

Die Luftseilbahn Brienz Rothorn bringt Sie von 1265 m.ü.M auf 2359 m.ü.M. und bietet Ihnen, oben angekommen eine atemberaubende Aussicht auf Eiger, Mönch und Jungfrau! In unserem wunderschönen Panoramarestaurant werden Sie zusätzlich kulinarisch verwöhnt.

Preis ab Talstation Rothorn CHF 28 / € 20

Berghaus Eisee

Unser Berghaus Eisee liegt auf 2000 m.ü.M. Das rustikale Restaurant und die grosse Sonnenterrasse laden zum Verweilen ein. Das Haus verfügt über neu umgebaute Mehrbettzimmer für vier bis zehn Personen. Der Eisee ist auch Ziel und Ausgangspunkt für die vielen Wanderungen von oder nach Sörenberg, Brienz, Lungern oder Brüning.

Preis ab Talstation Rothorn CHF 38 / € 27.15

Dream of steam – in the Bernese Oberland

In Brienz, in the Bernese Oberland the Brienz Rothorn train puffs and pants its way up to the Brienz Rothorn. On reaching the top you will be rewarded not only with a magnificent panoramic view, but also with a warm welcome in the Hotel and Restaurant Rothorn Kulm.

Price:

Brienz – Brienz Rothorn – Sörenberg
Without reduction CHF 54 / € 38.55

Brienz Rothorn - The Highest Mountain of Lucerne in the UNESCO Biosphere Reservation

The Brienz Rothorn aerial cable car takes you from 1265 m to 2359 m, providing splendid and breathtaking views of Eiger, Mönch and Jungfrau! In addition, you can enjoy a culinary treat in our beautiful panorama restaurant.

Ticket price as of Rothorn base station CHF 28 / € 20





Mountain cabin "Berghaus Eisee"

The rustic restaurant and hotel "Berghaus Eisee" with its large sunny terrace on 2000 m invites you to linger. The hotel has newly renovated shared rooms for 4 to 10 people. Lake Eisee is also a destination or starting point for many hikes to or from Sörenberg, Brienz, Lungern oder Brünig.

Ticket price as of Rothorn base station CHF 38 / € 27.15

Chemin de fer du Rothorn de Brienz où l'Oberland Bernois prend son bain de vapeur

A Brienz, dans l'Oberland Bernois, le chemin de fer du Rothorn de Brienz halète et siffle jusqu'au sommet du Rothorn depuis 111 ans. Arrivé au sommet, vous serez récompensé par un panorama superbe et vous découvrirez l'hospitalité de l'hôtel restaurant du Rothorn Kulm.

Prix:

Brienz – Brienzler Rothorn – Sörenberg
Sans réductions CHF 54 / € 38.55

Brienzer Rothorn la montagne la plus haute de Lucerne dans le Biosphärenreservat (réserve biosphère de l'Unesco

Le téléphérique du Brienzer Rothorn vous emporte de 1265 m. à 2359 m., et vous offre une fois arrivé en haut, une perspective palpitante sur les monts Eiger, Moench et Jungfrau. Vous serez de plus soignés grâce à nos spécialités culinaires dans notre magnifique restaurant panoramique

Prix à partir de la station de base
du Brienzer Rothorn CHF 28 / € 20

«Berghaus Eisee»

Le Restaurant/Hotel rustique Berghaus Eisee et sa grande terrasse ensoleillée, qui se trouvent à 2000 m d'altitude, vous invitent à y séjourner. L'hôtel dispose de chambres remaniées tout récemment pour 4 à 10 personnes. Le lac Eisee est aussi le but et le point de départ de beaucoup d'excursions depuis ou vers Soerenberg, Brienz, Lungern ou Bruenig.

Prix à partir de la station de base
du Brienzer Rothorn CHF 38 / € 27.15



Das **Drehrestaurant Rondorama**® der Region Luzern präsentiert Ihnen auf 1900 m ü. M. eine atemberaubende Rundschau. Im Herzen der Zentralschweiz werden Sie von Gastfreundschaft und kulinarischen Genüssen verwöhnt, während Ihr Blick auf Entdeckungsreise über das unvergleichliche Panorama geht.

Ein Hauch von Nostalgie begleitet die Fahrt mit der **Original-Oldtimer-Standseilbahn** von 1893. Die moderne Luftseilbahn trägt Sie dann ab Station Kälti schnell und sicher zum Gipfel.

Ein prachtvoller **Aussichtsberg** mit Blick auf über 100 km Alpenkette, 10 Schweizer Seen und hinaus bis zum Schwarzwald. Im Frühling, Sommer und Herbst zeigt sich eine artenreiche Alpenflora und lädt zu entdeckungsreichen Spaziergängen und Wanderungen ein.

Von Luzern nur 15 Auto- oder Bahnminuten entfernt. Autobahn A2 – Ausfahrt Stans Nord – Richtung Dorf. Ab Bahnhof Stans ist der Weg zur Talstation beschildert.

Preis ab Stans:	ab Luzern:
CHF 48 / € 34.30	CHF 58 / € 41.50
Dauer: 3 Stunden	

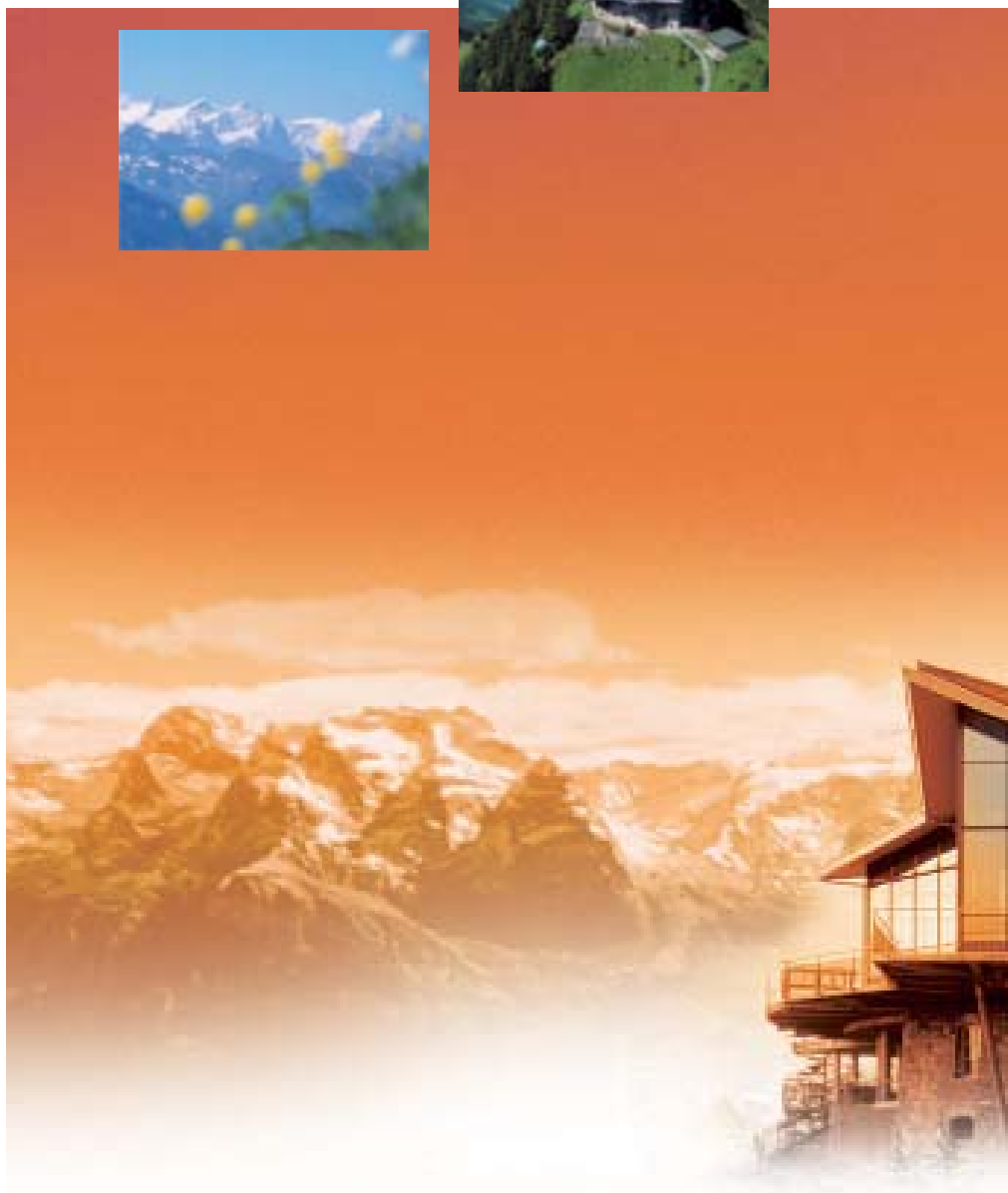
Tagesausflüge

Billette, Reservationen: Tourist Information, Zentralstrasse 5

The **revolving restaurant Rondorama**® – in the Luzern area – offers spectacular vistas at an altitude of 6300 ft. (1900 m). Enjoy our hospitality and our culinary specialties as you drink in the incomparable panorama.

A **vintage cable car** which has been chugging up the mountain since 1893 will bring you up to the first platform. From the station Kälti, a modern aerial cable car will bring you up to the peak.

From the top, the **view stretches** onto a chain of more than 100 kilometers of alpine panorama, 10 Swiss lakes and all the way to the Black Forest in Germany. Whether you visit in spring, summer or fall, you will be greeted by a wide variety of alpine plants. Hikers will appreciate the many well-posted trails.





From Luzern: 15 minutes by car/train. By car: Highway A2 to exit Stans Nord, enter village and follow the signs. By train: follow the signs to Stanserhorn.

Rate from Stans: CHF 48 / € 34.30
from Luzern: CHF 58 / € 41.50
Duration: 3 hours

Daily excursions

Tickets, reservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Unique en son genre dans la région de Luzern, **le restaurant panoramique tournant Rondorama®** offre à ses hôtes une vue splendide à 1900 mètres d'altitude. Au cœur de la Suisse centrale, vous jouirez d'un panorama incomparable tout en savourant de délicieux mets dans une ambiance chaleureuse.

C'est une montée empreinte d'un **souffçon de nostalgie** qui vous attend lorsque vous prendrez le funiculaire datant de 1893 pour atteindre la station de Kälti. Vous poursuivrez rapidement votre ascension au sommet avec le téléphérique, en toute sécurité.

Un **magnifique panorama** s'offre à vous, avec une vue sur plus de 100 km de chaîne alpine et sur 10 lacs suisses, et qui s'étend jusqu'à la Forêt Noire. Au printemps, en été et en automne, vous découvrirez, au cours de vos promenades et randonnées, une flore alpine très variée.

A 15 minutes de Luzern en train ou en voiture. Autoroute A2, sortie Stans Nord, direction village. A partir de la gare, des panneaux indiquent la direction de la station inférieure.

Prix à partir de Stans: CHF 48 / € 34.30
de Luzern: CHF 58 / € 41.50
Durée: 3 heures

Excursions d'une journée

Billets, réservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Telefon / phone / téléphone:

041 227 17 17

JUNGFRAUBAHNEN



Jungfrauoch – Top of Europe, 3454 m

Ein unvergesslicher Ausflug ins Berner Oberland mit seinen faszinierenden und weltberühmten Gipfeln. Nach einem Halt in Interlaken geht es weiter nach Lauterbrunnen und mit der Zahnradbahn zur höchstgelegenen Bahnstation Europas, dem Jungfrauoch auf einer Höhe von 3454 m. Dort haben Sie die Gelegenheit, den Eispalast und die einmalige Aussicht auf das Alpenpanorama zu bewundern.

Mi, Do, Fr, Sa, So vom 26. 4. bis 31. 10. 2003

Abfahrt: 9.00 Uhr mit Bus und Guide ab Tourist Information, Zentralstrasse 5, Luzern

Preis: CHF 162 / € 110.20, Rückkehr: ca. 19.15 Uhr

Individueller Tagesausflug Jungfrauoch

Täglich, CHF 214.80 / € 153.40 Retourbillett
Luzern–Jungfrauoch–Luzern, 2. Klasse (mind. 10 Stunden)

Interlaken / Grindelwald

Dieser Ausflug führt ins Herz des Berner Oberlandes mit den bekannten Ferienorten Interlaken und Grindelwald. An beiden Orten haben Sie selbstständig Zeit und Gelegenheit, die schönen Geschäfte und das faszinierende Alpenpanorama zu bewundern.

Mi, Do, Fr, Sa, So vom 26. 4. bis 31. 10. 2003

Abfahrt: 9.00 Uhr mit Bus und Guide ab Tourist Information, Zentralstrasse 5, Luzern

Preis: CHF 62 / € 42.20, Rückkehr: ca. 19.15 Uhr

Tagesausflüge

Billette, Reservationen: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Jungfrauoch – Top of Europe, 3454 m

An unforgettable trip to the Bernese Oberland with its fascinating and world-famous mountain peaks. After a stop in Interlaken, we drive to Lauterbrunnen where we take the cogwheel train up to Europe's highest railway station, the Jungfrauoch at an altitude of 3454 meters. There you will be able to marvel at the Ice Palace and the unique view of the panorama of the Alps.

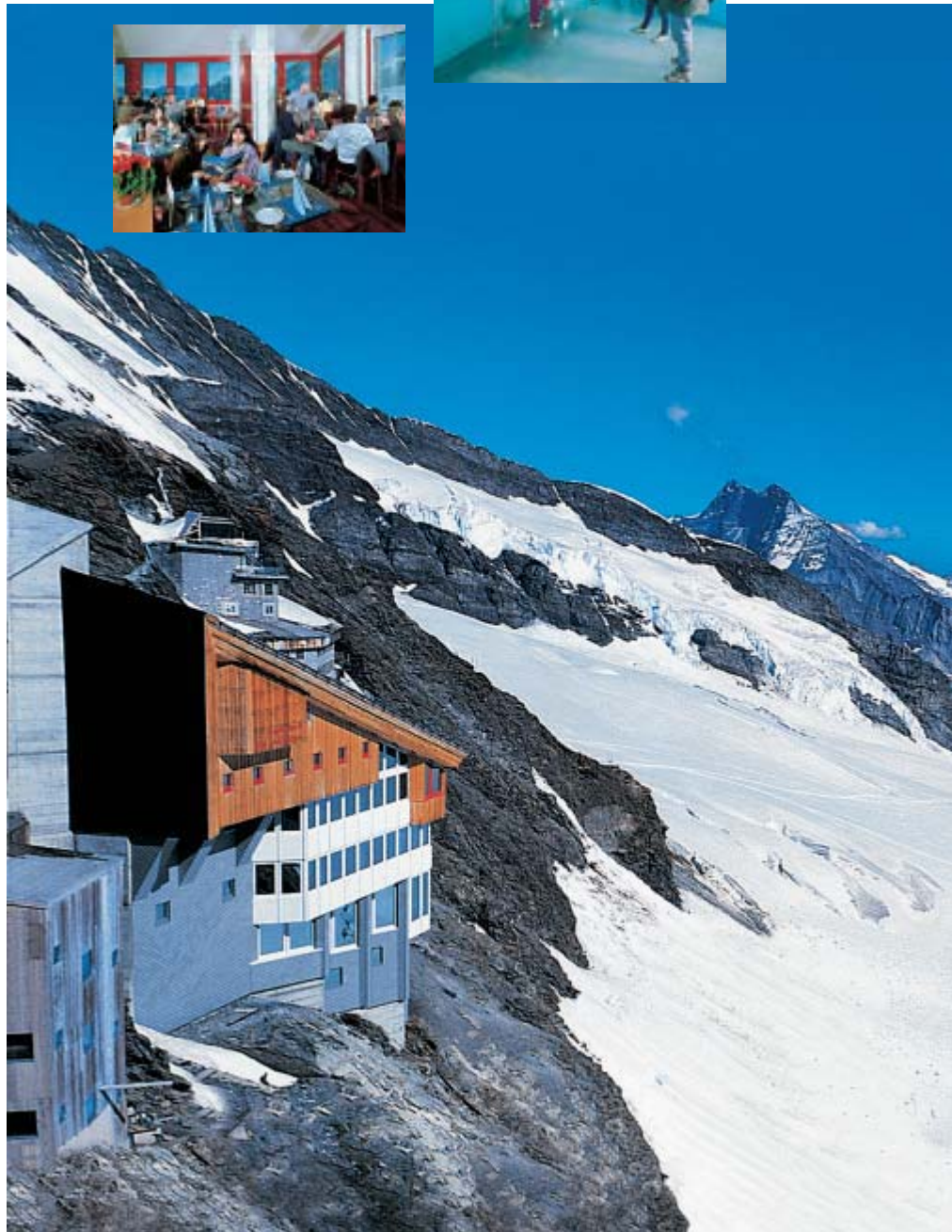
Wed, Thu, Fri, Sat, Sun from 26. 4. to 31. 10. 2003

Departure: 9.00 a.m. by bus with guide, from Tourist Information, Zentralstrasse 5, Luzern

Price: CHF 162 / € 110.20, Return: approx. 7.15 p.m.

Individual excursion Jungfrauoch

Daily, CHF 214.80 / € 153.40 for return ticket
Luzern–Jungfrauoch–Luzern, 2nd class (min. 10 hours)





Interlaken / Grindelwald

This excursion leads into the heart of the Bernese Oberland with its well-known international resorts Interlaken and Grindelwald. In both places you have leisure time and the opportunity to admire the beautiful boutiques and the fascinating alpine panorama.

Wed, Thu, Fri, Sat, Sun from 26. 4. to 31. 10. 2003

Departure: 9.00 a.m. by bus with guide, from Tourist Information, Zentralstrasse 5, Luzern

Price: CHF 62 / € 42.20

Return: approx. 7.15 p.m.

Daily excursions

Tickets, reservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Jungfrauoch – Top of Europe, 3454 m

Une excursion inoubliable dans l'Oberland bernois avec ses sommets fascinants, célèbres dans le monde entier. Après une halte à Interlaken, le voyage se poursuit vers Lauterbrunnen. De là, le chemin de fer à crémaillère mène à la gare la plus élevée d'Europe, au Jungfrauoch, à 3454 m d'altitude. Vous admirerez le palais de glaces et le fantastique panorama alpin.

Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim du 26. 4. au 31. 10. 2003

Départ: 9.00 h en car, avec guide, depuis Tourist Information, Zentralstrasse 5, Luzern

Prix: CHF 162 / € 110.20, Retour: vers 19.15 h

Excursion journalière individuelle Jungfrauoch

Chaque jour, CHF 214.80 / € 153.40 Billet retour Luzern–Jungfrauoch–Luzern, 2. classe (min. 10 heures)

Interlaken/Grindelwald

Cette excursion mène au cœur de l'Oberland bernois, vers Interlaken et Grindelwald, deux hauts lieux du tourisme helvétique. Vous vous promènerez à votre guise, découvrirez les beaux magasins et admirerez le grandiose panorama alpin.

Mer, Jeu, Ven, Sam, Dim du 26. 4. au 31. 10. 2002

Départ: 9.00 h en car, avec guide, depuis Tourist Information, Zentralstrasse 5, Luzern

Prix: CHF 62 / € 42.20, Retour: vers 19.15 h

Excursions d'une journée

Billets, réservations: Tourist Information, Zentralstrasse 5

Telefon / phone / téléphone:

041 227 17 17

Schilthorn Piz Gloria

Folgen Sie den Spuren von James Bond...

Nirgends präsentiert sich Ihnen die Bergwelt des Berner Oberlandes so eindrucklich wie auf dem 3000 m hohen Schilthorn. Nach einer nur 30-minütigen Fahrt mit unseren Panorama-Kabinen vorbei an tosenden Wasserfällen und schroffen Felswänden, erwartet Sie auf dem Schilthorn das spektakulärste 360° Panorama-Erlebnis des ganzen Alpenraumes!

Im Piz Gloria, dem ersten Berg-Drehrestaurant der Welt gleitet das hochalpine Bergpanorama mit über 200 Berggipfeln lautlos und majestätisch an Ihnen vorbei. Die Rundsicht reicht von Eiger, Mönch und Jungfrau (UNESCO Weltnaturerbe) entlang den Berner Alpen, bis zum Mont-Blanc und über das Mittelland hinweg bis in den Schwarzwald. Besuchen Sie den Drehort des James Bond Films «Im Geheimdienst Ihrer Majestät»!

Follow the tracks of James Bond...

Switzerland is rightly famous for its splendid Alpine scenery, with hundreds of snow-capped summits. But only the Schilthorn offers an uninterrupted 360° panorama of over 200 mountain peaks. Switzerland doesn't come any more splendid than this!

There's no better place to appreciate the world famous Eiger, Mönch & Jungfrau (UNESCO World Nature Heritage) than from the revolving restaurant Piz Gloria, which offers all visitors a ring-side seat. Imagine relaxing comfortably in our restaurant, at an amazing altitude of 10'000 ft, enjoying a coffee or a delicious meal while glistening mountain summits glide slowly by. Visit this spectacular film location of James Bond "On Her Majesty's Secret Service"!

Suivez les traces de James Bond....

La Suisse est à juste titre célèbre pour son splendide paysage alpin avec des centaines de sommets enneigés. C'est le Schilthorn, à 3000 m d'altitude, qui offre une vue unique et grandiose sur plus de 200 montagnes. Il n'y a pas de meilleur endroit pour admirer la majesté de l'Eiger, Mönch et Jungfrau (patrimoine naturel mondial de l'UNESCO) ainsi que sur des innombrables sommets de l'arc alpin.

Le restaurant tournant, situé tout au sommet, offre à chaque visiteur une place de premier rang. Pendant que vous dégustez un repas délicieux les sommets défilent lentement devant vos yeux. Visitez le lieu de tournage du film James Bond „Au service secret de Sa Majesté“.

Telefon / phone / téléphone :

041 227 17 17



2970 m / 10'000 ft.





MAGIC MOUNTAIN



Die Leuchtenstadt glänzt. Auch am Abend. Und nicht nur für Nachtschwärmer.
Die Restaurants. Die Bars: Wer die Wahl hat ... darf sich freuen.
Das Casino. Grand jeu ganz mondän: Glück schmieden, wo es am schönsten ist.
Die Theater. Die Konzerte. Die Kinos: Abende in Luzern sollten länger sein.
Die Hotels: Sich wie ein König fühlen und so empfangen werden.

The City of Lights sparkles. Especially in the evening. And not only for night owls.
The restaurants. The bars: so many to choose from ... fantastic!
The casino. Grand jeu for worldly amusement: try your luck in a grand environment.
The theatre. The concerts. The cinemas: in Lucerne the evenings just aren't long enough.
The hotels: feel like royalty – and be treated like royalty.



La ville lumière brille de mille feux. De jour comme de nuit.
Le soir aussi et cet éclat n'est pas l'apanage des noctambules.
Les restaurants et bars invitent à la détente et au plaisir.
Le casino. Grand jeu: mondanités, rêve. Et la chance qui sourit.
Le théâtre, les concerts, le cinéma: à Lucerne, les soirées sont trop courtes.
Les hôtels: un accueil princier avec sourire et qualité.



Das Museum

Umfangreiche Sammlung von Schienenfahrzeugen, Flugzeugen, Autos, Fahr- und Motorrädern und weiteren Objekten und Modellen zur Geschichte von Verkehr und Kommunikation – gestern, heute und morgen. Planetarium mit digitaler Technik. Multimediale Gotthardtunnelschau. Nautirama Vierwaldstättersee. Hans Erni Museum. Fesselballon HIFLYER.

NEU:

- **Swissarena:** Sie zeigt mit fast 200 m² die grösste und vollständige Fotografie der Schweiz aus der Luft aufgenommen. Wer diese betritt, fühlt sich wie ein Astronaut, der über die Schweiz schwebt.
- **Verlängerung der Sonderausstellung «only for you – die Kunst der Verschlüsselung».** Die Ausstellung zeigt auf informative und spielerische Weise die Geschichte der Kryptografie – angefangen bei verschlüsselten Hieroglyphen bis zur Internetsoftware «Pretty Good Privacy».
- **Saurer 1903-2003:** Vom 15. Mai bis 24. August 2003 zeigt das Verkehrshaus der Schweiz die Geschichte dieser bekanntesten Schweizer Lastwagenmarke im Rahmen einer vierteiligen Sonderausstellung.
- **Bahnexpo'03:** Die Sonderausstellung zum Thema «Mini, dini – üsi Bahn» vom 27. September bis 19. Oktober 2003 thematisiert während 3 Wochen die Vielfältigkeit im Umgang mit der Eisenbahn.

Das IMAX Filmtheater

Das einzige Schweizer IMAX Filmtheater präsentiert Dokumentarfilme mit überwältigender Grösse, Brillanz und Schärfe. Untermalt werden die Bilder mit einem sechs Kanal-Surround-Sound von 22'000 Watt Leistung.

Museum

Most diversified Transport Themepark in Europe, unfolding an interactive world of traffic and communication. Hundreds of nostalgic original vehicles. Planetarium with new digital technology. Multimedia experiences Gotthard Tunnel Show and Nautirama Lake Lucerne. Interactive communication halls. Hans Erni Museum. Captive balloon HIFLYER.

New:

Swissarena: We now offer you an outstanding opportunity to fly over and catch a unique view of Switzerland! First complete photography of Switzerland on an area of 200 m².

IMAX Theatre

Measuring 19 x 25 metres, the largest screen format in the history of film technology presents truly outstanding picture quality. Various films daily.





Le Musée

Le musée le plus varié d'Europe sur le développement des moyens de transports et de communications. Rencontre en grandeur nature avec des objets de collection. Planétarium avec une technique digitale. Parcours-spectacle multimédia du tunnel ferroviaire du Gothard. Nautirama Lac des Quatre-Cantons. L'exposition sur les techniques de communication. Musée Hans Erni. Le ballon captif HIFLYER.

Nouveau:

Swissarena: Sur près de 200 m², elle montre la plus grande photo aérienne complète de la Suisse. En marchant sur cela, on se sent comme un astronaute plané au-dessus de la Suisse.

Cinéthéâtre IMAX

Le seul cinéthéâtre de la Suisse présente des films documentaires sur un écran géant et avec des images brillantes et splendides. Les images sont complétées par un système de six Canal-Surround-Sound de 22'000 watt puissance.

Verkehrshaus der Schweiz

Preise / Price / Prix:

Museum:

CHF 21 / € 14.30 Erwachsene / Adults / Adultes

CHF 12 / € 8.15 Kinder / Youths / Adolescents < 16 Jahre / years / ans

HIFLYER:

CHF 20 / € 12.90 Erwachsene / Adults / Adultes

CHF 15 / € 9.50 Kinder / Youths / Adolescents < 16 Jahre / years / ans

IMAX:

CHF 16 / € 10.90 Erwachsene / Adults / Adultes

CHF 12 / € 8.15 Kinder / Youths / Adolescents < 16 Jahre / years / ans

Info- & Ticketline

Information: 0848 85 20 20

direkte Reservation: 041 375 75 75

Internet: www.imax.ch, www.verkehrshaus.ch

Téléfon / phone / téléphone:

041 227 17 17



* Grand Jeu Casino

American Roulette, Black Jack, Mini Punto Banco, Poker und Craps, demnächst neu: 8 Touch Bet Roulette! 49 Slot Machines und der Swiss Jackpot. 40 Fun-Automaten auf der Galerie des Grand Jeu Casino: Sie können Ihr Glück bereits mit 5 Rappen herausfordern! Täglich 19 – 04 Uhr.

Gratis-Promo-Tische – lernen Sie spielend: Unsere Croupiers erklären Ihnen gerne die Regeln der Tischspiele. Täglich live 21 – 23 Uhr.

* Jackpot Casino

128 Slot Machines mit Mystery-, Luzern-, Pilatus- und Swiss Jackpot. Täglich 12 – 04 Uhr. American Roulette, Black Jack und Poker. Täglich 12 – 19 Uhr

* Zutrittskontrolle (Pass, ID, CH-Führerschein), Mindestalter: 20 Jahre, Eintritt ab 16 Uhr 10 CHF inkl. Lucky Chip im Wert von 5 CHF.

Casino Bar

Totale Unterhaltung durch Pianisten/Entertainer und regelmässig Live-Acts. Mittwoch bis Sonntag 19 – 04 Uhr.

Cocktail Bar

American Flair Bartending und edle Zigarren, an dieser stimmungsvollen Apéro Bar mit reizvollem Blick in das Grand Jeu Casino. Täglich 18 – 02 Uhr.

The Restaurant

Eine Verführung der Sinne ... Erleben Sie eine nicht alltägliche Weltreise in einzigartigem Ambiente. Täglich 11.30 – 14 Uhr, 18 – 00.30 Uhr.

* Grand Jeu Casino

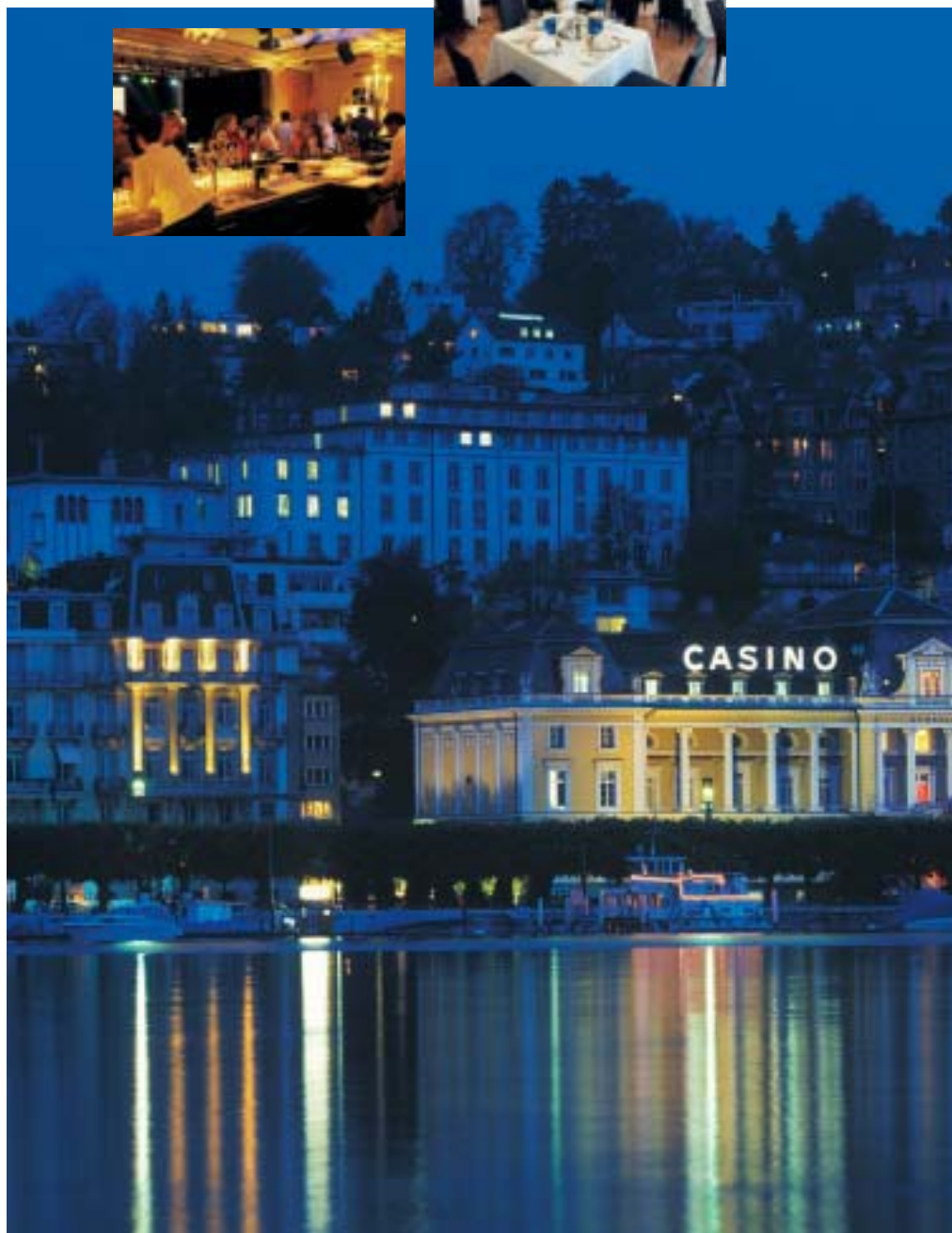
Tables for American Roulette, Black Jack, Mini Punto Banco, Poker, Craps and coming soon: 8 Touch Bet Roulette! 49 slot machines and Swiss Jackpot. 40 Fun machines on the Grand Jeu Casino mezzanine: Try your luck for only 5 Swiss cents a pop! Daily 7 p.m. to 4 a.m.

Free promo tables – It's learning by playing – our dealers will be delighted to teach you the table game rules. Daily live 9 p.m. to 11 p.m.

* Jackpot Casino

128 slot machines and Mystery, Luzern, Pilatus and Swiss Jackpot. Daily 12 a.m. to 4 a.m. American Roulette, Black Jack, Poker. Daily 12 a.m. to 7 p.m.

* IDs checked at entrance (valid passport or ID card), Minimum age: 20 years, 10 CHF admission from 4 p.m., including 5 CHF Lucky Chip.





Casino Bar

Total entertainment featuring live piano music as well as frequent shows and concerts on stage. Wednesday till Sunday 7 p.m. to 4 a.m.

Cocktail Bar

American-style bartending and a cigar awaits you at this classy cocktail bar with its splendid, inviting view of the Grand Jeu Casino. Daily 6 p.m. to 2 a.m.

The Restaurant

Culinary delights – and an elegant atmosphere.
Daily 11.30 a.m. to 2 p.m. and 6 p.m. to 12.30 a.m.

*** Grand jeu Casino**

Roulette américaine, Black Jack, mini punto banco, poker et craps, et bientôt 8 roulettes touch bet! 49 machines à sous et le jackpot suisse. 40 automates fun dans la galerie du Grand Jeu Casino: 5 centimes suffisent pour tenter votre chance! Chaque jour de 19 à 4 heures.

Table de jeu promotionnelle gratuite: apprenez en vous amusant. Nos croupiers vous expliqueront les règles du jeu. Chaque jour en direct de 21 à 23 heures.

*** Jackpot Casino**

128 machines à sous avec jackpot Mystery, Luzern, Pilatus et Swiss. Chaque jour de 12 à 4 heures. Roulette américaine, Black Jack et poker. Chaque jour de 12 à 19 heures.

* Contrôle d'accès (passeport, carte d'identité, permis de conduire), entrée interdite aux moins de 20 ans. Ouvert à partir de 16 heures. Entrée: 10 CHF comprenant un Lucky Chip d'une valeur de 5 CHF.

Casino Bar

Divertissement total avec des pianistes, des animateurs et des spectacles en direct réguliers. Du mercredi au dimanche, de 19 à 4 heures.

Cocktail Bar

Des barmen à l'américaine et des bons cigares. Découvrez une ambiance à nulle autre pareille et la vue exceptionnelle sur le Grand Jeu Casino. Chaque jour de 18 à 2 heures.

The Restaurant

Un enchantement des sens... Savourez un voyage autour du monde exceptionnel dans une ambiance unique en son genre. Chaque jour de 11h30 à 14 heures et de 18 à 00h30.

RESTAURANT
Stadtkeller
LUZERN/SWITZERLAND
Sternenplatz 3 CH-6004 Luzern

Täglich, mittags und abends, Schweizer Folklore. Bei ausgezeichnetem Essen und einzigartiger Stadtkeller-Ambiance geniessen Sie unbeschwerte Stunden inmitten urschweizerischen Folklore-Brauchtums.

Mittag: 12.15 Uhr Musik und Show
Abend: 20.00 Uhr Musik 20.30 Uhr Show

Reservation
Tourist Information, Zentralstrasse 5

Daily Lunch and Dinner Folklore Show! With Folk-Music, Yodeling, Alphornblowing and Flagthrowing. Your superb combination for excellent food, music and great fun in a historical place dating back to the 12th century.

Lunch: 12.15 p.m. Music and Show
Dinner: 8.00 p.m. Music 8.30 p.m. Show

Reservations
Tourist Information, Zentralstrasse 5

Venez voir le vrai folklore suisse tous les jours au Stadtkeller! Musique populaire, yodleurs, cors des Alpes, lanceurs de drapeaux: nulle part à Luzern vous ne trouverez l'atmosphère suisse plus typique qu'au Stadtkeller.

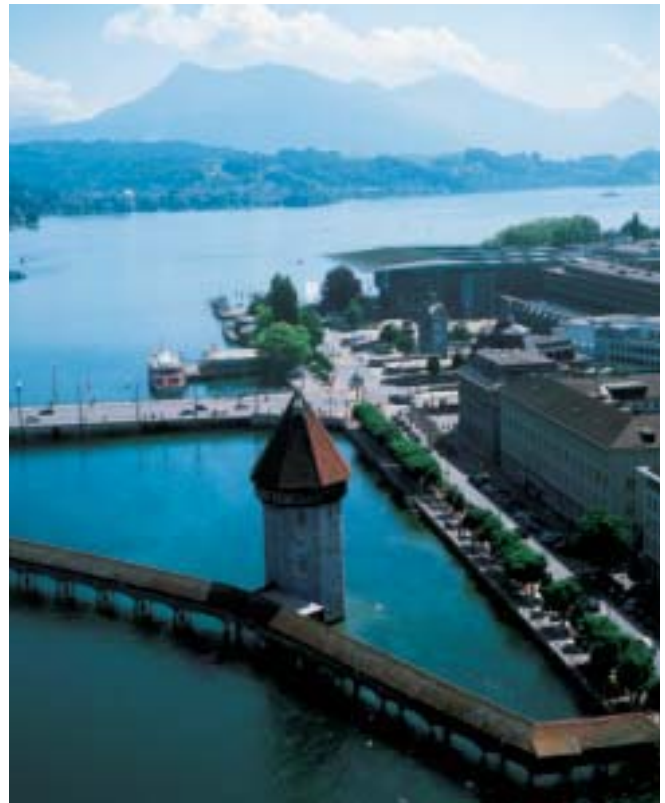
Midi: 12.15 h music et spectacle
Le soir: 20.00 h music 20.30 h spectacle

Réservations
Tourist Information, Zentralstrasse 5

Telefon / phone / téléphone:
041 227 17 17







Die Preise in EURO basieren auf dem Umrechnungskurs vom März 2003 (1 € = 1.40 CHF). Bei Wechselkursschwankungen behalten wir uns Anpassungen vor. Änderungen vorbehalten. Sämtliche Angaben sind ohne Gewähr. Stand der Informationen: März 2003

The price in EURO are based on the exchange rate as per March 2003 (1 € = 1.40 CHF) and are subject to change. All conditions and descriptions subject to change. Editorial dead line: March 2003

Les prix en EURO sont basés sur les cours de mars 2003 (1 € = 1.40 CHF). Nous nous réservons le droit de les adapter en cas de modifications du cours du change. Sous réserve de modifications. Toutes les indications sans garantie. Etat des informations: mars 2003

Hotelreservation / Hotelreservations / Réservations d'hôtel
Phone +41 (0)41 227 17 27, www.luzern.org